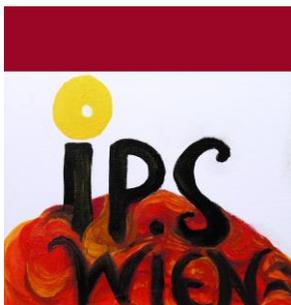


## IPS-WIEN

internationales interdisziplinäres interkulturelles  
INSTITUT FÜR PSYCHO-SOZIALE FRAGEN



erforschen • bewusst machen • aufarbeiten • stoppen

jegliche sexuelle Gewalt an Kindern

das Vermisstsein von Kindern/ Jugendlichen

### Büro Wien:

A-1030 WIEN • Klimschgasse 12/5  
Telefax: +43(0)1/715 11 93 • Tel: +43(0)676/41 80 353

### Büro Nikolaus (Kancelář Mikuláš):

CZ-699 02 ZNOJMO • Mariánské nám. 6 • Tel: +420(0)515/505444

E-Mail: [veranstaltung@ips-wien.at](mailto:veranstaltung@ips-wien.at) • [info@ips-wien.at](mailto:info@ips-wien.at)

Website: [www.IPS-WIEN.at](http://www.IPS-WIEN.at)

begünstigter Empfängerkreis: § 4 a Z. 1 lit. d EStG 1988

Spendenbescheid: FLD GZ SPE 7452/1-06/04

Konto des INSTITUTS: Bank Austria UniCredit Group

IBAN = AT 92 1200 0520 1783 6601 • BIC = BKAUATWW

### Veranstalter:



### mit freundlicher Unterstützung:



Brot & Wein

# 3 STERNE AM HIMMEL GMUNDEN 2014

## Eine pianistisch-literarische Zeit-Kulturreise am Traunsee

Mag. Dr. Rainer König-Hollerwöger, Wien  
Künstler, Forscher, Präsident von IPS-WIEN

**Erika Bezdíčková, Brno**

Autorin, Redakteurin, Holocaust Überlebende  
Ehrenpräsidentin von IPS-WIEN

**Musik, Film, Lesungen**

**Ehrenschutz: Dr. Josef Pühringer**

Landeshauptmann von Oberösterreich

**Einleitung: SE Botschafter Dipl.-Ing. Jan Sechter**

Botschaft der Tschechischen Republik in Österreich

**Begrüßung: Jutta Skokan**

Intendantin der Salzkammergut Festwochen Gmunden

**Heinz Köppl**

Bürgermeister von Gmunden

**am Samstag, 2. August 2014  
um 16:00 Uhr  
im Stadttheater Gmunden  
Theatergasse 7  
4810 Gmunden**

**Programm:**

- I. a) Traunsee-Meerklänge für Klavier, RKH**  
*gewidmet der Stadt Gmunden*
- b) Begrüßung:** Heinz Köppl, Bürgermeister der Stadt Gmunden
- c) Eröffnung:** Jutta Skokan, Intendantin der Salzkammergutfestwochen Gmunden  
**SE Botschafter Dipl.-Ing. Jan Sechter**  
Mag. Dr. Rainer König-Hollerwöger
- II. a) Film NÁVRAT Z PEKLA** mit deutschen Untertiteln von Olga Sommerová, Erika Bezdíčková zu Besuch im KZ Auschwitz
- b) Metamorphosen 1939 - 1989 - 2014 für Klavier**
- III. a) Erika spricht über ihre 3 Sterne am Himmel inmitten des KZ´s Auschwitz**
- b) Sternensphärenmusik für Klavier Metamorphosen**  
*gewidmet Erika, ihren Eltern und allen in den KZ´s Ermordeten*
- \*\*\*\*\* **PAUSE** \*\*\*\*\*
- IV. a) Stellen aus dem Buch „JULIA K. GEWISSHEIT DER UNGEWISSHEIT: Drama und Rätsel einer Vermissten. Ein Roman auf der Suche nach...“** von RKH, betreffend Erika B. in der lutherisch-evangelischen Kirchen in 1010 Wien auf der Suche nach der damals vermissten Julia K.
- b) Zusammenklang der Religionen-Kirchenräume und Synagogen: Eine Suite für Klavier**
1. Synagoge
  2. Mittelalterliche Kathedrale

3. Evangelischer Kirchenraum
  4. FUGA AETERNA
- IV. a) Erika Bezdíčková über ihre Engel und Erfahrungen in KZ´s und im Staatskommunismus**
- b) Engelsphärentänze (orchestral) für Klavier**
- V. Traunseewogen im funkelnden Sonnenlicht für Wort und Ton, RKH liest aus seinem neuen Buch**
- VI. a) Erika liest aus ihrem Buch „Mein langes Schweigen“**
- b) Praeludium et FUGA ERIKA GMUNDEN 2014**  
*gewidmet Erika und ihrer Familie*

Im Zuge der seit Herbst 2013 laufenden Veranstaltungsreihe von konzertanten Schul- Hochschul- Universitäts- und Kulturveranstaltungen von „**verfolgt-verschwunden-gesucht**“ - von der Vergangenheit bis zur Gegenwart - Ein europäisches Projekt zur Erinnerung, Bewusstmachung und Förderung des Mitfühlens und Helfens“

**mit Erika Bezdíčková**

*Holocaust Überlebende, Autorin, Dolmetscherin aus Brno, Ehrenpräsidentin von IPS-WIEN*

**und Mag. Dr. Rainer König-Hollerwöger**  
*Sozialforscher, Kulturphilosoph, Autor, Maler, Pianist  
Präsident von IPS-WIEN*

Mit freundlicher Unterstützung von:



Botschaft der Tschechischen Republik in Wien



*Bücher von Frau Erika Bezdíčková und Rainer König-Hollerwöger können mit persönlicher Widmung der Autorin/ des Autors gekauft werden.*

## Zu dieser Veranstaltung im Stadttheater Gmunden:

Dem in Gmunden geborenen Künstler, Wissenschaftler, Autor, Pianisten, Komponisten und Kulturphilosophen Rainer König-Hollerwöger (RKH) ist es auch als Historiker wichtig, nicht abstrakt über die Vergangenheit zu referieren. Er bringt nun erstmals seine Kollegin Frau Erika Bezdíčková, mit der und deren Familie ihn eine langjährige Freundschaft verbindet, von Brno mit nach Gmunden. Durch sie persönlich, den in Tschechien sehr bekannt gewordenen Film „NÁVRAT Z PEKLA“ mit deutschen Untertiteln der in Tschechien sehr bekannten Filmemacherin Olga Sommerová über Erika Bezdíčková in Auschwitz, und das Wort und Buch „Mein langes Schweigen“ von Erika B. möge ein Gefühl und Bewusstsein für die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft entstehen.

Frau Erika Bezdíčková ist ein KZ- überlebendes Kind vom KZ - Auschwitz und weiteren drei KZ´s. Sie irrte nach dem 2. Weltkrieg zwei Jahre allein als Straßenkind durch Europa.

Bei ihrem ersten Besuch in Gmunden am Traunsee war sie begeistert von der Stadt und vor allem dem Traunsee mit seiner einzigartigen Landschaft. Für sie, die selbst an einem kleinen bewegten Fluss in der Slowakei geboren wurde, ist das immer bewegte Wasser heilsamer Lebensquell genauso wie die von ihr geliebte Musik. In dieser Hinsicht wird die sehr bewegte Musik von Rainer König-Hollerwöger, dessen Wort und das so berührende Erleben der so liebevollen Atmosphäre von Erika Bezdíčková zu einem einzigartigen „Lebenszeitkunstwerk“ zusammenwirken und ineinanderfließen.

Rainer König-Hollerwöger wird erstmals unter Punkt V des Programms aus seinem soeben erschienenen neuen Buch „vermisst – gesucht – entschunden. Andrea´s Ruf nach Mitgefühl. Eine unendliche Geschichte einer Sechszehnjährigen.“ vorlesen.



### Erika Bezdíčková

Ehrenpräsidentin Südost-Mitteleuropa  
Leiterin des Beirates für internationale Fragen Südost-Mitteleuropa und Brücken der Erinnerung zwischen Vergangenheit und Gegenwart  
Holocaust Überlebende, Autorin, Übersetzerin in Brno

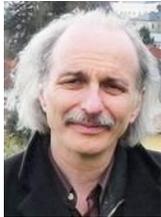
Erika Bezdíčková wurde am 26. September 1931 in Žilina, Slowakei als Tochter von Arnold und Alice Kellermann geboren.. Sie hatte eine ältere Schwester aus der ersten Ehe des dann verwitweten Vaters. 1944 wurde die ganze Familie nach Auschwitz deportiert, wo beide Eltern und der Großteil der weit verzweigten Verwandtschaft ermordet wurden. Deportiert in verschiedene KZ´s und Arbeitslager in Deutschland, gelang Erika bei einem Todesmarsch die Flucht. Nach Kriegsende irrte sie auf der Suche nach Verwandten monatelang obdachlos durch Mitteleuropa. Sechzehnjährig heiratete sie 1948 in Prag und hatte zwei Kinder. Nach der Scheidung musste sie jahrelang um das Recht kämpfen, ihren Erstgeborenen überhaupt sehen zu dürfen. Der Sohn wurde ihr von ihrem Gatten, der eine Karriere in der kommunistischen Partei anstrebte, weggenommen. In den fünfziger Jahren, als alleinerziehende Mutter, arbeitete sie für den tschechoslowakischen Rundfunk. Nach der zweiten Eheschließung ging sie nach Louny in Mittelböhmen, wo sie als Redakteurin des lokalen Senders tätig war. Ihr drittes Kind kam zur Welt. Auch diese Ehe wurde geschieden.

Seit Anfang der sechziger Jahre war sie in Brno tätig, wo sie bei den Brüner Messen und Ausstellungen (BVV) zuerst als Auslandskorrespondentin, dann Redakteurin und zuletzt als Leiterin des Pressezentrams für ausländische Journalisten angestellt war. Im Zuge der sogenannten Normalisierung nach dem Einmarsch der Warschauer-Pakt-Staaten 1968 wurde sie entlassen. Nach einer längeren prekären Phase fand sie eine Stelle bei der Technischen Zeitung in Bratislava, für die sie bis 1989 die Berichterstattung über Wissenschaft und Technik in Böhmen und Mähren redigierte.

Parallel dazu arbeitete sie auch als Übersetzerin, übersetzte u. a. für den Melantrich-Verlag das Buch „Habsburger auf Reisen“ oder Archivmaterialien für Studien und Dokumente mit Bezug auf Theresienstadt. Zehn Jahre redigierte sie das viersprachige BVV-Magazin, verfasste Texte zu dem Bildband „Das bekannte und unbekannt Brno“ von Přemysl Janíček, ist Herausgeberin von Büchern Ludvík Kunderas. Gelegentlich dolmetscht sie noch simultan aus dem Deutschen und Ungarischen. 1973 heiratete sie erneut und lebt in Brno.

Seit 2006 arbeitet sie mit Rainer König-Hollerwöger, dem Präsident von IPS-WIEN in verschiedenen Bereichen zusammen.

Als Ehrenpräsidentin wirkte Erika Bezdíčková u. a. mit an den Kulturveranstaltungen „ORGEL SPONTAN“, „ORGEL SPONTAN JULIA INTERNATIONAL“ von IPS-WIEN, betreffend eine Stärkung des Mitfühlens mit den vom Nazi-Terror Betroffenen und auch den gegenwärtig Vermissten, Misshandelten. 2009 übersetzte sie gemeinsam mit ihrer Freundin Pavla Vanova König-Hollerwögers Buch „GRENZSTRICH ÖSTERREICH-TSCHECHIEN...“ ins Tschechische. 2010 kam ihr Buch „MOJE DLOUHÉ MLČENÍ“ „Mein langes Schweigen“ in Tschechisch und 2013 mit dem Titel „Mein langes Schweigen“ in Deutsch heraus. An einigen Stellen wird Frau Erika im Buch „JULIA K. GEWISSHEIT DER UNGEWISSHEIT. Drama und Rätsel einer Vermissten...“ von Rainer König-Hollerwöger zitiert und kommt zu Wort.



### **Mag. Dr. Rainer KÖNIG-HOLLERWÖGER (RKH)**

**Wien, Znojmo, Praha - 2013**

Pianist, Organist, Komponist, Autor, Maler,  
EU-Trainer, Historiker, Sozial-Sexualforscher, Kulturphilosoph,  
Präsident von IPS-WIEN ([www.IPS-WIEN.at](http://www.IPS-WIEN.at))  
dem interdisziplinären INSTITUT FÜR PSYCHO-SOZIALE FRAGEN

Geboren 1957 in Gmunden, beschreitet RKH in seinen kreativen Arbeiten in den Künsten, Wissenschaften und im psychosozialen Arbeitsbereich unterschiedliche Wege. Ein wesentlicher Ansatz seines Schaffens und Forschens ist die Dynamik von sich aus den jeweiligen Augenblicken ergebenden Metamorphosen, den Ver- und Umwandlungen. Es geht ihm darum, aus den **jeweiligen kulturellen, sozialen, seelischen und landschaftlichen Gegebenheiten** die **jeweilige künstlerische Gestalt** zu entwickeln. Seit seiner Kindheit ist RKH Komponist, Maler und Dichter. Als Präsident von IPS-WIEN hatte er ein Österreich, Tschechien und Deutschland betreffendes EU-Projekt, in dem er auf die vermisste Julia Kühner in Pulkau stieß. Mit IPS-WIEN begründete er einige europäische Initiativen.

Zuletzt entwickelte er mit der KZ-Überlebenden Erika Bezdíčková gemeinsam das seit Anfang Oktober 2013 laufende europäisch-internationale Projekt „verfolgt-verschwunden-gesucht“.

Sein künstlerisches Werk: [www.RKH-ART.at](http://www.RKH-ART.at)

### **Seine bisherigen Bücher:**

„NA ULICI... U SILNICE Rakousko – Česko“ Verlag: Littera Brno 2009

„GRENZSTRICH ÖSTERREICH-TSCHECHIEN. DER VERBORGENE WEG...“  
Verlag Der Apfel, Wien 2008

„Erotisches Sinnenerblühen im Sonnen- und Mondenlicht des Menschen – *Das andere Erotikbuch*“, Verlag AUM.inn, Munderfing, Ranshofen 2007

„KINDSEIN IM WÜRGEGRIFF SEXUELLER GEWALT/Der Weg zu den ehemaligen Opfern und Tätern“, R. G. Fischer-Verlag, Frankfurt am Main 2003

„Mit ANGST IN DER HÖLLE DER GEWALT/Das Drama eines sexuell missbrauchten Knaben, Vindobona-Verlag, Wien 2000

„DER AUFSCHREI - Waldviertler Obdachlose - eine Verdrängung“, Verlag Eva Poss-Autorenservice, Wien 1998

„JULIA K. GEWISSHEIT DER UNGEWISSHEIT...“, Munderfing 2012

**Internationale** KULTUR-Konzertreihe „ORGEL SPONTAN JULIA INTERNATIONAL“, Veröffentlichungen, Dokumentationen, Reportagen in Rundfunk, Fernsehen, Zeitungen, Ausstellungen von Bildern, öffentliche Vorträge, Klavierkonzerte, Konferenzen, konzertante Buchpräsentationen, Seminare, Forschungen, Projekte, Initiativen in ganz Europa, Kulturevents u. a.

### **Verwendete Literatur:**

Erika Bezdíčková, Mein langes Schweigen (Wien, 2013), tschechisch: **MOJE DLOUHÉ MLČENÍ**(Brno, 1. Auflage 2010, 2. Auflage 2011)

Rainer König-Hollerwöger, **JULIA K. GEWISSHEIT DER UNGEWISSHEIT. Drama und Rätsel einer Vermissten. Auf der Suche nach Julia...** (Munderfing 2012)

Rainer König-Hollerwöger, **GRENZSTRICH ÖSTERREICH – TSCHECHIEN. Der verborgene Weg. Eine europäische Pionierforschung** (Wien 2008)  
Rainer König-Hollerwöger, **NA ULICI... U SILNICE Rakousko - Česko**, übersetzt ins Tschechische von Frau Erika und Frau Pavla *Váňová* (Brno 2009)

Ein tschechischer Film von Olga Sommerová, in dem Frau Erika Bezdíčková im KZ-Auschwitz gezeigt wird. Es gibt diesen Film nun auch mit deutschen Untertiteln. Der Film wurde im TV in Tschechien gespielt. (2010/ 2011)

Der Titel dieses Filmes: NÁVRAT Z PEKLA, in Deutsch: **Rückkehr aus der Hölle**

**Pianist, Komponist, Maler: Rainer König-Hollerwöger**